

FONO MC_{MK4}

1. INPUT
2. OUTPUT
3. TURNTABLE EARTH
4. AC SOCKET

Input loading DIP switch settings* (located on rear panel):

LOADING RESISTANCE

1 and 2 off = 400Ω
 1 on = 100Ω
 2 on = 150Ω
 1 and 2 on = 70Ω

CAPACITANCE

3 off = 1000pF
 3 on = 4300pF

GAIN

4 off = 63.5dB
 4 on = 69.5dB

POWERING UP

The Fono MC is turned on by pressing the on-off button located on the front. When the unit is active the Rega logo will glow RED.

WARNING: We advise you to turn the Fono on first followed by the amplifier. This is because the power surge in the Fono could cause an audible power on “thump” which may distress the speakers.

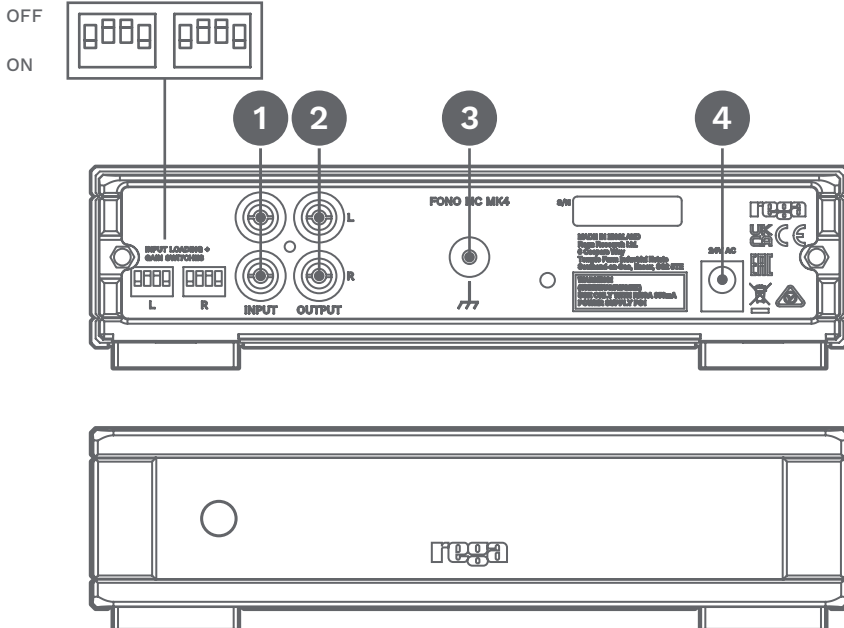
METHOD OF CONNECTION

INPUT: Connect the tonearm leads and earth (if used) to the input socket and to the earth terminal on the back of the Fono.

TURNTABLE EARTH: If the turntable or tonearm has a separate signal earth connection, this should be connected to the turntable earth terminal on the back of the unit.

OUTPUT: Connect the output socket of the Fono to the line input on the amplifier.

Please note: If you have an integrated amplifier with built in phono stage, **DO NOT** connect the Fono to this input.



1. ENTRÉE
2. SORTIE
3. TERRE PLATINE
4. PRISE CA

MISE EN MARCHÉ

Le Fono MC s'allume en appuyant sur le bouton marche/arrêt (on/off) situé sur le devant, lorsque l'unité est active le logo Rega sera illuminé en ROUGE.

AVERTISSEMENT: Nous vous recommandons d'allumer le Fono en premier suivi de l'amplificateur. Ceci parce que la surtension dans le Fono pourrait causer une alimentation audible de « bruit sourd » pouvant perturber les haut-parleurs.

MÉTHODE DE CONNEXION

ENTRÉE: Connecter les fils du bras et la terre (si utilisée) à la prise d'entrée et à la borne de terre à l'arrière du Fono.

Réglage du commutateur DIP chargé d'entrée (situé sur le panneau arrière):

Résistance charge

1 et 2 éteints (off) = 400 Ω

1 en marche (on) = 100 Ω

2 en marche (on) = 150 Ω

1 et 2 en marche (on) = 70 Ω

Capacitance

3 éteints (off) = 1000pF

3 en marche (on) = 4300pF

Gain

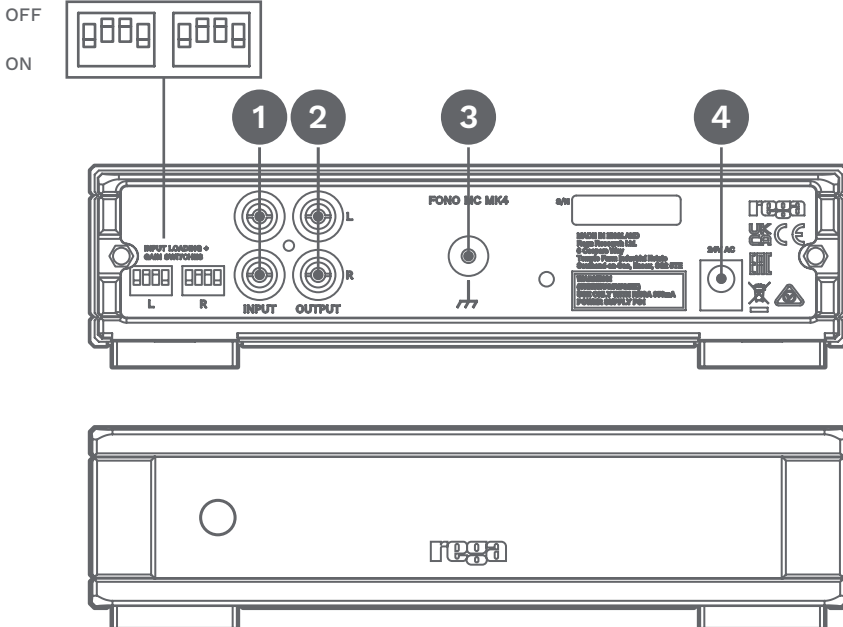
4 éteints (off) = 63,5dB

4 en marche (on) = 69,5dB

TERRE PLATINE: Si la platine ou le bras a une prise de terre signal séparée, elle devrait être connectée à la borne de terre de la platine à l'arrière de l'unité.

SORTIE: Connecter la prise de sortie du Fono sur l'entrée de ligne de l'amplificateur.

Veillez noter: Si vous possédez un amplificateur intégré avec un phono intégré, NE PAS connecter le Fono à cette entrée.



1. EINGANG
2. AUSGANG
3. PLATTENTELLERERDUNG
4. WECHSELSTROMBUCHSE

EINSCHALTEN

Eingeschaltet wird der Fono MC durch Betätigung der On-Off-Taste auf der Vorderseite. Ist das Gerät aktiviert, leuchtet das Rega-Logo ROT

WARNHINWEIS: Wir empfehlen Ihnen, zunächst den Fono und dann den Verstärker einzuschalten, da der Stromstoß im Fono einen hörbaren Einschalt-„Schlag“ verursachen könnte, was die Lautsprecher belasten kann.

VERBINDUNGSMETHODE

EINGANG: Verbinden Sie die Tonarmkabelenden und die Erdung (falls verwendet) mit der Eingangsbuchse und dem Massepol an der Rückseite des Fono.

Eingangselastungs-DIP-Schaltereinstellungen (an der Rückwand):

Belastungswiderstand

1 und 2 off = 400Ω

1 on = 100Ω

2 on = 150Ω

1 und 2 on = 70Ω

Kapazität

3 off = 1000pF

3 on = 4300pF

Verstärkung

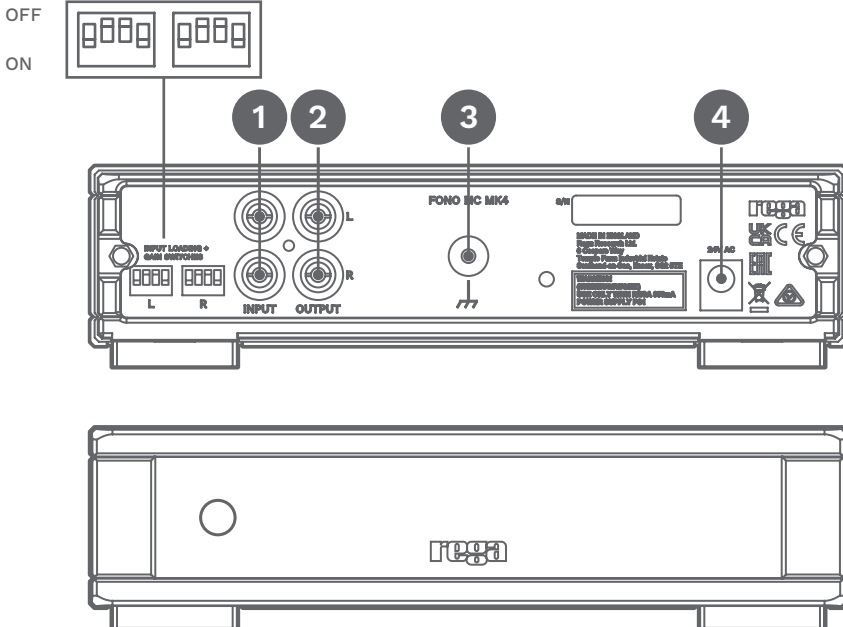
4 off = 63,5dB

4 on = 69,5dB

PLATTENTELLERERDUNG: Wenn der Plattenteller oder der Tonarm über einen getrennten Signalerdungsanschluss verfügen, sollte dieser mit dem Plattenteller-Massepol an der Rückseite des Geräts verbunden werden.

AUSGANG: Verbinden Sie die Ausgangsbuchse des Fono mit dem Leitungseingang am Verstärker.

Bitte beachten Sie: Wenn Sie einen integrierten Verstärker mit einer eingebauten Phonostufe haben, verbinden Sie den Fono NICHT mit diesem Eingang.



1. INGRESSO
2. USCITA
3. CONDUTTORE DI TERRA DEL GIRADISCHI
4. PRESA CA

ALIMENTAZIONE

Il Fono MC si accende premendo il pulsante on-off collocato sulla parte frontale. Quando l'unità è attiva il logo Rega diventa ROSSO.

ATTENZIONE: Consigliamo di accendere prima il Fono e successivamente l'amplificatore. Questo perché lo sbalzo di corrente nel Fono potrebbe causare un forte "colpo" con interferenze nelle casse.

METODO DI CONNESSIONE

INGRESSO: Collegare il connettore del braccio e la messa a terra (se utilizzata) alla presa d'ingresso e al morsetto di terra sul retro del Fono.

Impostazioni carico d'ingresso interruttori DIP (collocati sul pannello posteriore):

Resistenza di carico
 1 e 2 off = 400Ω
 1 on = 100Ω
 2 on = 150Ω
 1 e 2 on = 70Ω

Capacitanza
 3 off = 1000pF
 3 on = 4300pF

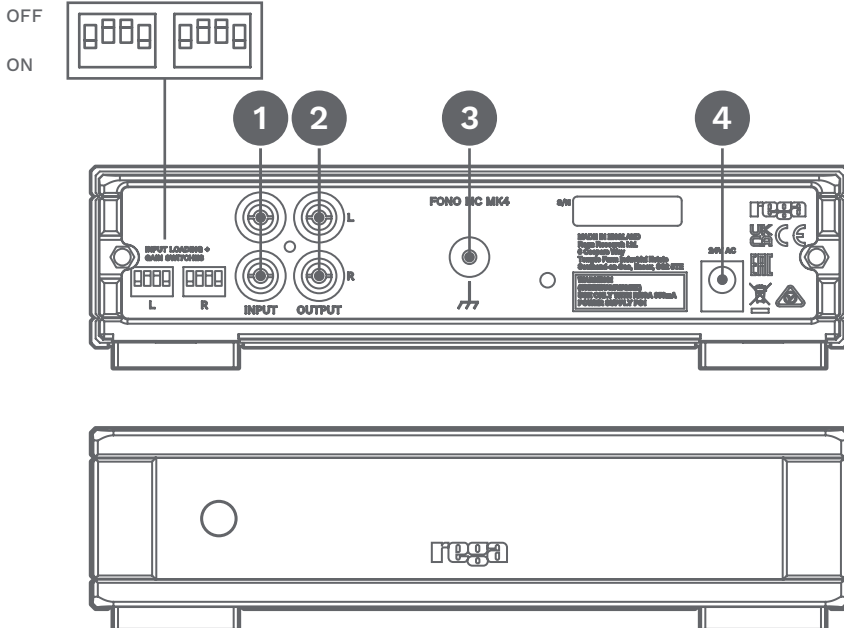
Guadagno
 4 off = 63,5dB
 4 on = 69,5dB

CONDUTTORE DI TERRA DEL GIRADISCHI:

Se il giradischi o il braccio possiedono una connessione a terra separata, questa deve essere collegata al morsetto di terra del giradischi sul retro dell'unità.

USCITA: Collegare la presa d'uscita del Fono all'ingresso di linea dell'amplificatore.

NB: Se si è in possesso di un amplificatore integrato con stadio phono incorporato, **NON** collegare il Fono a questo ingresso.



1. ENTRADA
2. SALIDA
3. PUESTA A TIERRA DEL PLATO
4. TOMA DE CA

Ajustes del interruptor DIP de carga de entrada (situado en el panel frontal):

Resistencia de carga

1 y 2 off = 400Ω

1 on = 100Ω

2 on = 150Ω

1 y 2 on = 70Ω

Capacitancia

3 off = 1000pF

3 on = 4300pF

Ganancia

4 off = 63.5dB

4 on = 69.5dB

ENCENDIDO

El Fono MC se enciende pulsando el botón de encendido/apagado situado en la parte delantera. La unidad está activa cuando el logotipo de Rega se ilumina en color ROJO.

ADVERTENCIA: Se recomienda encender primero el Fono y después el amplificador, ya que una sobrecarga temporal del Fono podría generar una energía audible que generaría un “ruido sordo” que podría interferir con los altavoces.

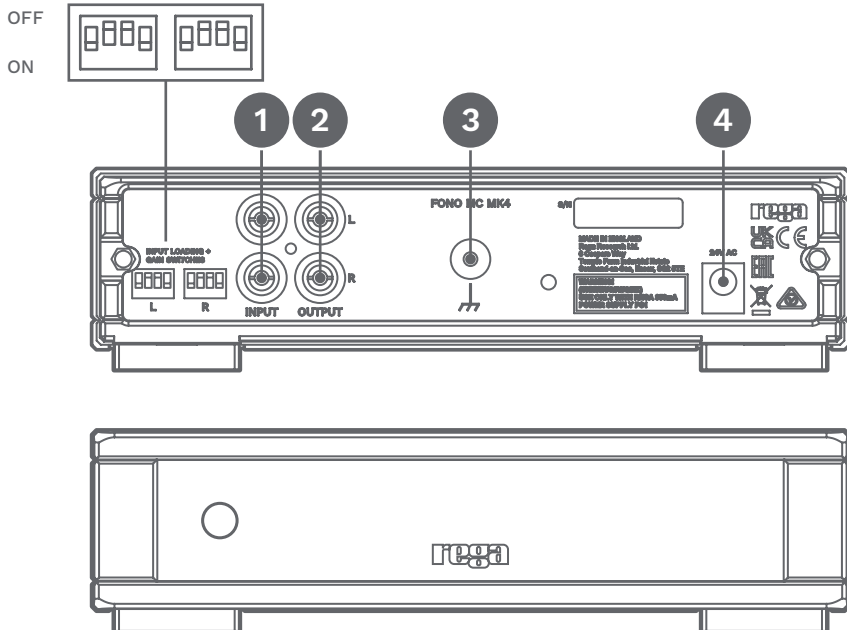
MÉTODO DE CONEXIÓN

ENTRADA: Conectar las tomas del brazo y la puesta a tierra (si existe) en la toma de entrada y en la terminal a tierra en la parte posterior del Fono.

PUESTA A TIERRA DEL PLATO: Si el plato o el brazo cuentan con una conexión a tierra independiente, deberá conectarse al terminal de puesta a tierra del plato en la parte posterior de la unidad.

SALIDA: Conectar la toma de salida del Fono a la entrada en línea del amplificador.

Tenga en cuenta: Si dispone de un amplificador integrado con un pre-amplificador, NO conecte el Fono a esta entrada.



1. ENTRADA
2. SAÍDA
3. LIGAÇÃO DE TERRA DO GIRA-DISCOS
4. TOMADA CA

ALIMENTAÇÃO

O Fono MC é ligado através de pressão do botão de ligar/desligar (on/off) localizado na frente do mesmo; quando a unidade estiver ativa o logotipo Rega brilhará a VERMELHO.

ADVERTÊNCIA: Aconselhamos a que primeiro seja desligado o Fono e só depois o amplificador. Isto porque o pico de energia no Fono pode causar um “batimento” de ligar de energia audível que pode afetar as colunas.

MÉTODO DE LIGAÇÃO

ENTRADA: Ligar os cabos do braço e de ligação terra (se usados) à tomada de entrada e ao terminal de terra na parte traseira do Fono.

Definições do comutador DIP de carga de entrada (localizado no painel traseiro):

Resistência de carga
 1 e 2 desligado = 400Ω
 1 ligado = 100Ω
 2 ligado = 150Ω
 1 e 2 ligado = 70Ω

Capacitância
 3 desligado = 1000pF
 3 ligado = 4300pF

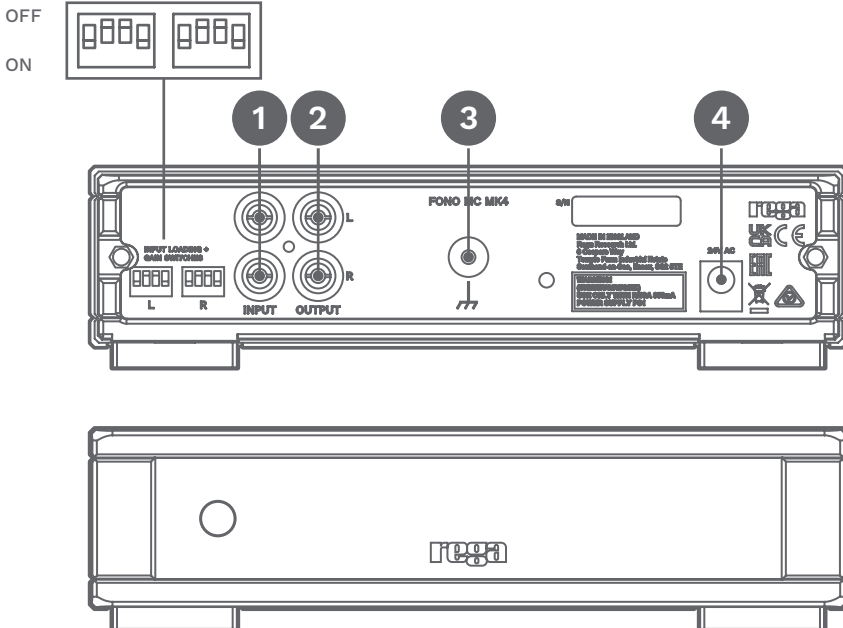
Ganho
 4 desligado = 63,5dB
 4 ligado = 69,5dB

LIGAÇÃO DE TERRA DO GIRA-DISCOS:

Se o gira-discos ou braço tiverem uma ligação terra de sinal separado esta deve ser ligada ao terminal terra do gira-discos na parte traseira da unidade.

SAÍDA: Ligar a tomada de saída do Fono à entrada de linha no amplificador.

Tenha em atenção: Caso tenha um amplificador integrado com nível de fonógrafo incorporado, NÃO ligar o Fono a esta entrada.



1. INVOER
2. UITVOER
3. AARDING VAN DE DRAAITAFEL
4. AC-AANSLUITING

Instellingen invoerbelasting DIP-schakelaar (op het achterpaneel):

Belastingweerstand

1 en 2 uit = 400Ω
 1 aan = 100Ω
 2 aan = 150Ω
 1 en 2 aan = 70Ω

Capaciteit

3 uit = 1000pF
 3 aan = 4300pF

Toename

4 uit = $63,5\text{dB}$
 4 aan = $69,5\text{dB}$

HET APPARAAT AANZETTEN

De Fono MC wordt aangezet door op de aan/uit-knop op de voorzijde te drukken. Wanneer het apparaat is ingeschakeld, zal het Rega-logo ROOD oplichten.

WAARSCHUWING: We adviseren u eerst de Fono aan te zetten en daarna de versterker. Dit omdat de piekspanning in de Fono een hoorbare "dreun" kan veroorzaken waarvan de sprekers kunnen schrikken.

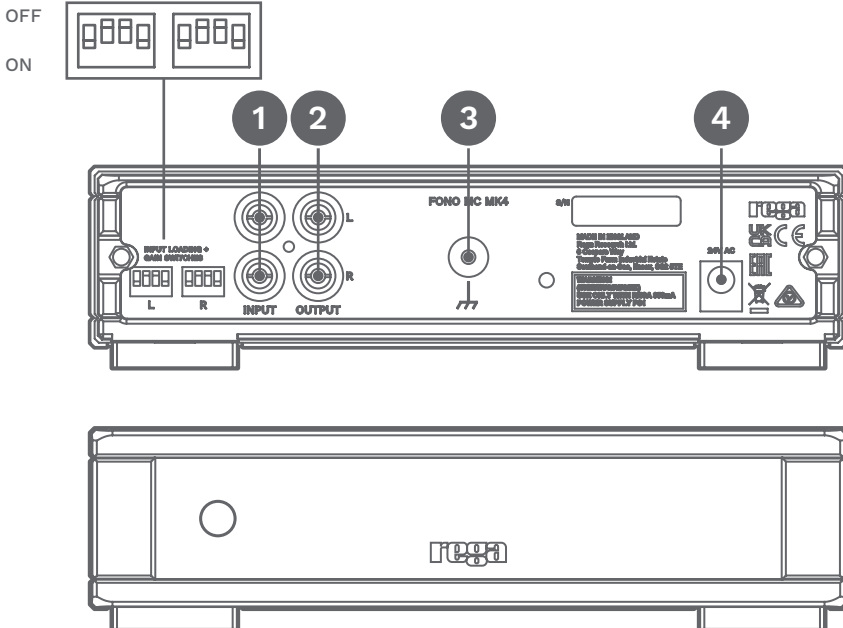
VERBINDINGEN MAKEN

INVOER: Doe de kabels van de toonarm en het aardpunt (indien dit wordt gebruikt) in de ingangsaansluiting en de aardingsklem aan de achterkant van de Fono.

AARDING VAN DE DRAAITAFEL: Indien de draaitafel of toonarm een afzonderlijke massa-aansluiting heeft, moet deze worden verbonden met de aardingsklem voor de draaitafel aan de achterzijde van de eenheid.

UITVOER: Verbind de uitgangsverbinding van de Fono met de lijnvoer van de versterker.

Let op: Indien u een versterker met ingebouwde phonoversterker hebt, sluit de Fono dan NIET op deze ingang aan.



1. INDGANG
2. UDGANG
3. PLADESPILLERJORD
4. VEKSELSTRØMSSTIKKET

Indgangsbelastning DIP-kontaktindstillinger (sidder på bagpanelet):

Belastningsmodstand
 1 og 2 slukket = 400Ω
 1 tændt = 100Ω
 2 tændt = 150Ω
 1 og 2 tændt = 70Ω

Kapacitans
 3 slukket = 1000pF
 3 tændt = 4300pF

Gain
 4 slukket = 63,5dB
 4 tændt = 69,5dB

TÆNDING

Fono MC tændes ved, at man trykker på tænd-slukknappen, der sidder foran. Når enheden er tændt, lyser Rega logoet RØDT

ADVARSEL: Vi tilråder, at man tænder for Fono først og derpå forstærkeren. Denne rækkefølge er bedst, fordi stødspændingen i Fono kan frembringe en kraftig lyd, som kan indvirke negativt på højttalerne.

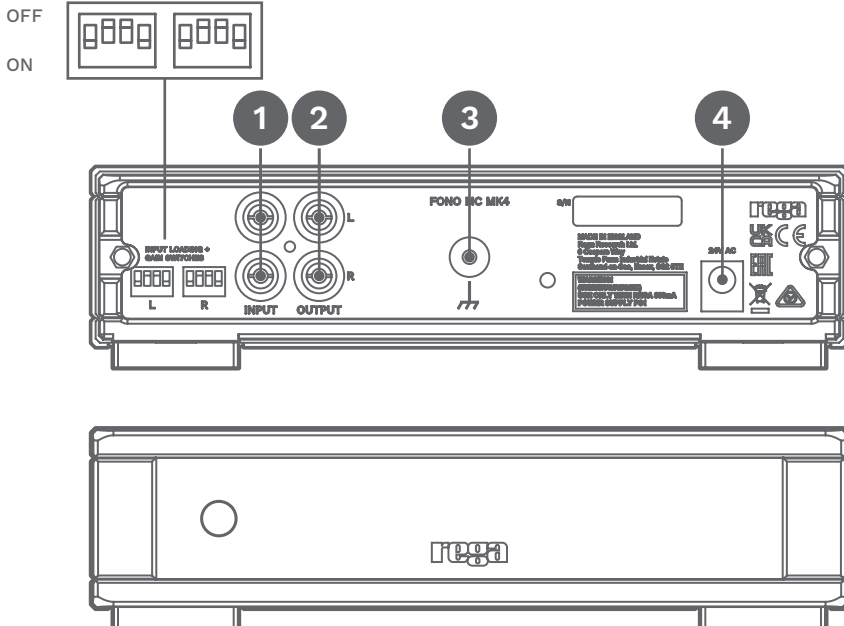
TILSLUTNINGSMETODE

INDGANG: Slut tonearmens ledninger og jord (hvis denne anvendes) til indgangsstikket og til jordklemmen bag på Fono.

PLADESKIVEJORD: Hvis pladeskiven eller tonearmen har en separat signaljordforbindelse, skal denne sluttes til pladeskivens jordklemme bag på enheden.

UDGANG: Slut udgangsstikket på Fono til linjeindgangen på forstærkeren.

Bemærk: Hvis du har en integreret forstærker med indbygget for-forstærker til pladespiller, må du IKKE slutte Fono til denne indgang.



1. WEJŚCIE
2. WYJŚCIE
3. UZIEMIENIE GRAMOFONU
4. ZŁĄCZE ZASILANIA

Ustawienia przełączników DIP obciążenia wejściowego (umieszczone na panelu tylnym):

Rezystancja obciążenia

1 i 2 wyłączone = 400Ω

1 włączony = 100Ω

2 włączony = 150Ω

1 i 2 włączony = 70Ω

Pojemność

3 wyłączone = 1000pF

3 włączony = 4300pF

Wzmocnienie

4 wyłączone = 63,5dB

4 włączony = 69,5dB

WŁĄCZANIE

Przedwzmacniacz Fono MC włącza się przełącznikami zasilania znajdującym się z przodu urządzenia. Gdy urządzenie działa, logo Rega jest podświetlone na CZERWONO.

OSTRZEŻENIE: Zalecamy włączanie najpierw przedwzmacniacza Fono, a następnie wzmacniacza. Jest to spowodowane faktem, że skok napięcia przedwzmacniacza Fono może spowodować słyszalny głośny dźwięk włączania zasilania niekorzystny dla głośników.

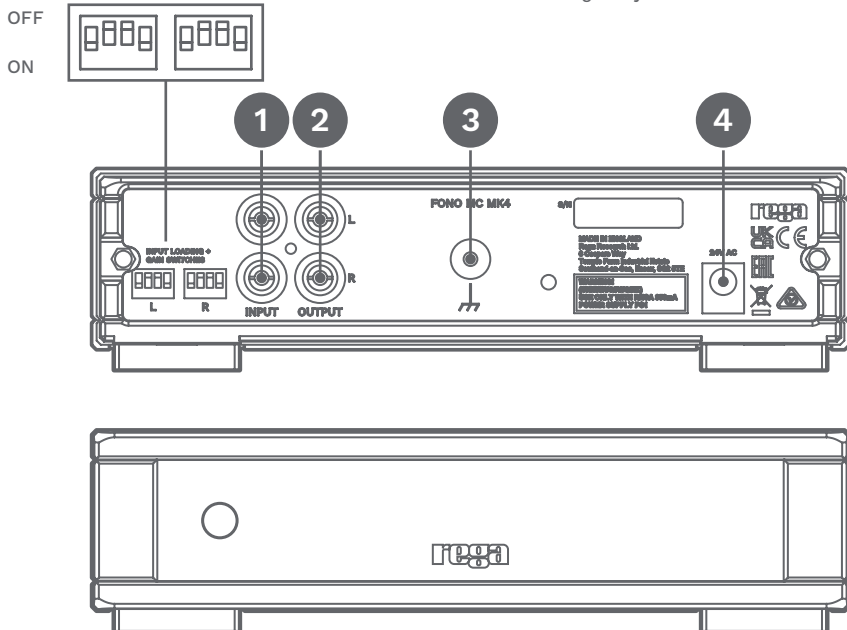
PODŁĄCZANIE

WEJŚCIE: Podłącz przewody ramienia uziemienia (jeśli jest używane) do gniazda wejściowego i do zacisku uziemienia z tyłu przedwzmacniacza Fono.

UZIEMIENIE GRAMOFONU: Jeżeli gramofon lub ramię mają osobne złącze uziemienia sygnału, należy połączyć je z zaciskiem uziemienia gramofonu z tyłu urządzenia.

WYJŚCIE: Podłącz gniazdo wyjścia przedwzmacniacza Fono do wejścia liniowego wzmacniacza.

Uwaga: Jeżeli używany jest wzmacniacz zintegrowany z wbudowanym przedwzmacniaczem gramofonowym, NIE należy podłączać przedwzmacniacza Fono do tego wejścia.



SPECIFICATIONS

Input sensitivity (for 200 mV output) 4 off = 133 μ V 4 on = 67 μ V	Sensibilit� d'entr�e (pour 200 mV) 4 off = 133 μ V 4 on = 67 μ V	Eingangsempfindlichkeit (f�r 200 mV-Ausgang) 4 off = 133 μ V 4 on = 67 μ V	Sensibilit� d'ingresso (per uscita 200 mV) 4 off = 133 μ V 4 on = 67 μ V	Sensibilidad de entrada (para salida de 200 mV) 4 off = 133 μ V 4 on = 67 μ V
Input loading resistance 1 and 2 off = 400 Ω 1 on = 100 Ω 2 on = 150 Ω 1 and 2 on = 70 Ω	Imp�dance d'entr�e 1 et 2 off = 400 Ω 1 on = 100 Ω 2 on = 150 Ω 1 et 2 on = 70 Ω	Eingangslastwiderstand 1 und 2 off = 400 Ω 1 on = 100 Ω 2 on = 150 Ω 1 und 2 on = 70 Ω	Resistenza carico d'ingresso 1 e 2 off = 400 Ω 1 on = 100 Ω 2 on = 150 Ω 1 e 2 on = 70 Ω	Resistencia de carga de entrada 1 y 2 off = 400 Ω 1 on = 100 Ω 2 on = 150 Ω 1 y 2 on = 70 Ω
Input loading capacitance 3 off = 1000 pF 3 on = 4300 pF	Capacitance d'entr�e 3 off = 1000 pF 3 on = 4300 pF	Eingangslastkapazit�t 3 off = 1000 pF 3 on = 4300 pF	Capacitanza carico d'ingresso 3 off = 1000 pF 3 on = 4300 pF	Capacitancia de carga de entrada 3 off = 1000 pF 3 on = 4300 pF
Gain (at 1 kHz) 4 off = 63,5 dB 4 on = 69,5 dB	Gain (� 1 kHz) 4 off = 63,5 dB 4 on = 69,5 dB	Verst�rkung (bei 1 kHz) 4 off = 63,5 dB 4 on = 69,5 dB	Guadagno (a 1 kHz) 4 off = 63,5 dB 4 on = 69,5 dB	Gainancia (a 1 kHz) 4 off = 63,5 dB 4 on = 69,5 dB
Maximum input level (at 1 kHz) 4 off = 6,7 mV 4 on = 3,4 mV	Niveau maximum d'entr�e (� 1 kHz) 4 off = 6,7 mV 4 on = 3,4 mV	Max. Eingangspegel (bei 1 kHz) 4 off = 6,7 mV 4 on = 3,4 mV	Livello d'ingresso max (a 1 kHz) 4 off = 6,7 mV 4 on = 3,4 mV	Maximum input level (at 1 kHz) 4 off = 6,7 mV 4 on = 3,4 mV
Output impedance 200 Ω	Imp�dance de sortie 200 Ω	Ausgangsimpedanz 200 Ω	Impedenza d'uscita 200 Ω	Output impedance 200 Ω
Recommended minimum output load resistance 5 k Ω	Imp�dance de sortie minimum recommand�e 5 k Ω	Empfohlener Mindestausgangslastwiderstand 5 k Ω	Resistenza di carico d'uscita minima consigliata 5 k Ω	Recommended minimum output load resistance 5 k Ω
Frequency response (50 kΩ output load) 13 Hz (-3 dB) to 100 kHz (-0,3 dB)	Bande passante (sur 50 kΩ) 13 Hz (-3 dB) � 100 kHz (-0,3 dB)	Frequenzgang (50 kΩ Ausgangslast) 13 Hz (-3 dB) bis 100 kHz (-0,3 dB)	Risposta in frequenza (carico d'uscita 50 kΩ) 13 Hz (-3 dB) a 100 kHz (-0,3 dB)	Frequency response (50 kΩ output load) 13 Hz (-3 dB) to 100 kHz (-0,3 dB)
RIAA accuracy (50 kΩ output load) > \pm 0,2 dB 100 Hz to 100 kHz	Conformit� courbe RIAA (sur 50 Ω) > \pm 0,2 dB 100 Hz � 100 kHz	RIAA-Genauigkeit (50 kΩ Ausgangslast) > \pm 0,2 dB 100 Hz bis 100 kHz	Precisione RIAA (carico di uscita 50 kΩ) > \pm 0,2 dB 100 Hz a 100 kHz	RIAA accuracy (50 kΩ output load) > \pm 0,2 dB 100 Hz to 100 kHz
Sensibilidad de entrada (para salida de 200 mV) 4 off = 133 μ V 4 on = 67 μ V	Ingangsevoeligheid (bij uitgang van 200 mV) 4 off = 133 μ V 4 on = 67 μ V	Ingangsf�lsomhed (for 200 mV udgang) 4 off = 133 μ V 4 on = 67 μ V	Ing�ngsk�nslighet (f�r 200 mV utg�ng) 4 off = 133 μ V 4 on = 67 μ V	Czu�ość wejściowa (dla wyjścia 200 mV) 4 off = 133 μ V 4 on = 67 μ V
Resistencia de carga de entrada 1 e 2 off = 400 Ω 1 on = 100 Ω 2 on = 150 Ω 1 e 2 on = 70 Ω	Ingangselastingsweerstand 1 en 2 off = 400 Ω 1 on = 100 Ω 2 on = 150 Ω 1 en 2 on = 70 Ω	Ingangselastingsmodstand 1 og 2 off = 400 Ω 1 on = 100 Ω 2 on = 150 Ω 1 og 2 on = 70 Ω	Ing�ngselastning f�r motst�nd 1 och 2 off = 400 Ω 1 on = 100 Ω 2 on = 150 Ω 1 och 2 on = 70 Ω	Wejściowa rezystancja obci�zenia 1 i 2 off = 400 Ω 1 on = 100 Ω 2 on = 150 Ω 1 i 2 on = 70 Ω
Capacitancia de carga de entrada 3 off = 1000 pF 3 on = 4300 pF	Ingangselastingscapaciteit 3 off = 1000 pF 3 on = 4300 pF	Ingangselastingskapacitans 3 off = 1000 pF 3 on = 4300 pF	Ing�ngselastning f�r kapacitans 3 off = 1000 pF 3 on = 4300 pF	Wejściowa pojemno�c obci�zenia 3 off = 1000 pF 3 on = 4300 pF
Ganho (a 1 kHz) 4 off = 63,5 dB 4 on = 69,5 dB	Gain (bij 1 kHz) 4 off = 63,5 dB 4 on = 69,5 dB	Gain (ved 1 kHz) 4 off = 63,5 dB 4 on = 69,5 dB	F�rst�rkning (vid 1 kHz) 4 off = 63,5 dB 4 on = 69,5 dB	Wzmocnienie (przy 1 kHz) 4 off = 63,5 dB 4 on = 69,5 dB
Nivel m�ximo de entrada (a 1 kHz) 4 off = 6,7 mV 4 on = 3,4 mV	Maximala inoervniveau (bij 1 kHz) 4 off = 6,7 mV 4 on = 3,4 mV	Maks. indgangsniveau (ved 1 kHz) 4 off = 6,7 mV 4 on = 3,4 mV	Maximal ing�ngsniv� (vid 1 kHz) 4 off = 6,7 mV 4 on = 3,4 mV	Maksymalny poziom sygnatu wejściowego (przy 1 kHz) 4 off = 6,7 mV 4 on = 3,4 mV
Imped�ncia de sa�da 200 Ω	Utgangsimpedantie 200 Ω	Udgangsimpedans 200 Ω	Utg�ngsimpedans 200 Ω	Impedancja wyjściowa 200 Ω
Resistencia de carga de sa�da m�nima recomendada 5 k Ω	Aanbevolen minimale uitgangselastingsweerstand 5 k Ω	Anbefalet minimum udgangselastingsmodstand 5 k Ω	Rekommenderade minsta utg�ngselastning f�r motst�nd 5 k Ω	Zalecana minimalna rezystancja obci�zenia wyjściowego 5 k Ω
Resposta de frequ�ncia (carga de sa�da de 50 kΩ) 13 Hz (-3 dB) a 100 kHz (-0,3 dB)	Frequentierespons (utgangselastning 50 kΩ) 13 Hz (-3 dB) tot 100 kHz (-0,3 dB)	Frekvensrespons (50 kΩ udgangselastning) 13 Hz (-3 dB) til 100 kHz (-0,3 dB)	Frekvenssvar (50 kΩ utg�ngselastning) 13 Hz (-3 dB) till 100 kHz (-0,3 dB)	Pasmo przenoszenia (obci�zenie wyjściowe 50 kΩ) 13 Hz (-3 dB) do 100 kHz (-0,3 dB)
Exatid�o RIAA (carga de sa�da de 50 kΩ) > \pm 0,2 dB 100 Hz a 100 kHz	RIAA-naauwkeurigheid (utgangselastning 50 kΩ) > \pm 0,2 dB 100 Hz tot 100 kHz	RIAA n�jagtighed (50 kΩ udgangselastning) > \pm 0,2 dB 100 Hz til 100 kHz	RIAA-n�gggrannhet (50 kΩ utg�ngselastning) > \pm 0,2 dB 100 Hz till 100 kHz	Dokladno�c RIAA (obci�zenie wyjściowe 50 kΩ) > \pm 0,2 dB 100 Hz do 100 kHz

WEEE COMPLIANCE



EN

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product.

In the UK, please return your product to the retailer.



FR

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.



DE

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Hausmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektronischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



IT

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un centro di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.



ES

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.



PT

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrónico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrónico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.



NL

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/EU. Voor meer informatie over het afhandelen van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.



DA

Dette symbol angiver, at det elektroniske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektronisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektronisk udstyr.



SV

Denna symbol visar att den elektroniska utrustning som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/EU. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.



PL

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.

WARRANTY

All Rega products are covered by a lifetime warranty against manufacture defects. This warranty does not cover wear and tear. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines may invalidate the warranty. If returning goods for inspection to your retailer, the original packaging must be used to preserve the warranty. Damage caused during transport due to incorrect packaging may invalidate your warranty. Replacement packaging is available from any Rega retailer. Your statutory rights are not affected.

IMPORTANT INFORMATION

Use only with the Rega PS1 power supply. Never expose the unit to rain or moisture. Do not open the case covers. There are no user serviceable parts inside.

GARANTIE

Tous les produits Rega sont couverts par une garantie à vie contre les vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale. Si vous effectuez des modifications non autorisées ou si vous ne respectez pas les lignes directrices de Rega, vous risquez de perdre votre garantie. Si vous décidez de retourner des articles à votre revendeur à des fins d'inspection, vous devez utiliser l'emballage d'origine afin de préserver votre garantie. Les dommages causés durant le transport par un emballage inadéquat peuvent annuler votre garantie. Vous pouvez obtenir un nouvel emballage auprès de n'importe quel revendeur Rega. Vos droits statutaires ne s'en trouveront pas affectés.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Utiliser uniquement avec l'alimentation électrique Rega PS1. Ne jamais exposer l'unité à la pluie ou l'humidité. Ne pas ouvrir le couvercle des boîtiers. Aucune pièce interne n'est réparable par l'utilisateur.

GARANTIE

Sämtliche Rega-Produkte verfügen über eine lebenslange Garantie auf Fabrikationsfehler. Diese Garantie gilt nicht für normale Abnutzungserscheinungen. Nicht autorisierte Änderungen oder ein Nichtbefolgen der empfohlenen Rega-Richtlinien können zum Verfall der Garantieleistung führen. Wenn Sie ihrem Händler Waren zur Prüfung senden, muss die Original-Verpackung verwendet werden, damit die Garantieleistung gewährleistet bleibt. Transportschäden aufgrund von unsachgemäßer Verpackung könnten zum Erlöschen Ihrer Garantie führen. Eine Ersatzverpackung ist bei jedem Rega-Händler erhältlich. Ihre gesetzlichen Rechte werden nicht eingeschränkt.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Nur mit dem Rega-PS1-Netzteil zu verwenden. Das Gerät unbedingt vor Regen oder Feuchtigkeit schützen. Öffnen Sie nicht die Gehäuseabdeckungen. Das Gehäuseinnere enthält keine durch den Benutzer zu wartenden Teile.

GARANZIA

Tutti i prodotti Rega sono coperti da una garanzia a vita contro i difetti di fabbricazione. Questa garanzia esclude l'usura. Le modifiche non autorizzate o il mancato rispetto delle linee guida raccomandate da Rega possono invalidare la garanzia. Se l'apparecchio viene rimandato al rivenditore per l'ispezione, deve essere utilizzato l'imballaggio originale per preservare la garanzia. I danni provocati durante il trasporto dovuti a un imballaggio inadatto possono invalidare la garanzia. Imballaggi sostitutivi sono disponibili presso qualsiasi rivenditore Rega. Sono fatti salvi i diritti di legge del consumatore.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Utilizzare solo con l'alimentatore Rega PS1. Non esporre l'unità a pioggia o umidità. Non aprire il coperchio dell'involucro. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente.

GARANTÍA

Todos los productos de Rega están cubiertos por una garantía de por vida contra defectos de fabricación. Esta garantía no cubre el desgaste. La garantía puede quedar invalidada si no se siguen las directrices recomendadas por Rega o si se realizan modificaciones no autorizadas. Si se devuelve la mercancía al proveedor para su inspección, se debe usar el embalaje original para conservar la garantía. Los daños causados durante el transporte debidos a un embalaje incorrecto pueden invalidar la garantía. Cualquier distribuidor de Rega tiene disponibles embalajes de repuesto. Sus derechos legales no se ven afectados.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Utilizar solamente con la alimentación del Rega PS1. No exponer nunca la unidad a la lluvia o la humedad. No abrir las cubiertas de la carcasa. No hay piezas que el usuario pueda reparar en el interior.

GARANTIA

Todos os produtos Rega estão cobertos por uma garantia contra defeitos de fabrico. Esta garantia não cobre alterações não autorizadas no gira-discos ou danos provocados pela não observância das recomendações indicadas neste manual. No caso do envio do gira-discos para verificação, o mesmo deve ser devidamente embalado utilizando a embalagem original. Os danos causados durante o transporte devidos a mau acondicionamento ou à utilização de uma embalagem não adequada, podem invalidar a garantia.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Utilizar apenas com a fonte de alimentação PS1 da Rega. Não expor a unidade a chuva ou humidade. Não abrir a cobertura do aparelho. Não existem peças no interior que necessitem de manutenção por parte do utilizador.

GARANTIE

Alle producten van Rega worden geleverd met een levenslange garantie tegen fabricagefouten. Normale slijtage valt niet onder deze garantie. De garantie kan vervallen indien er niet-goedgekeurde wijzigingen worden aangebracht aan het apparaat of zich problemen voordoen als gevolg van het niet opvolgen van de richtlijnen van Rega. Indien u het apparaat terugstuurt naar de verkoper, dient u de oorspronkelijke verpakking te gebruiken om de garantie te behouden. Schade die tijdens transport wordt veroorzaakt door onjuiste verpakking, kan uw garantie ongeldig maken. Een vervangende verpakking is verkrijgbaar bij de verkooppunten van Rega. Uw wettelijke rechten worden niet beïnvloed.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Alleen gebruiken met de Rega PS1-voeding. De eenheid nooit blootstellen aan regen of vocht. De behuizing niet verwijderen. Er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar onderhoud aan kan worden gepleegd.

GARANTI

Alle Rega-produkter er dækket af en levetsidsgaranti mod fremstillingsfejl. Denne garanti dækker ikke slid. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de af Rega-angbefalede retningslinjer ugyldiggør garantien. Hvis pladespilleren indleveres til forhandleren til eftersyn, skal den originale emballage bruges for at bevare garantiens gyldighed. Beskadeligelse under transport som følge af forkert emballering kan gøre garantien ugyldig. Erstatningsemballage kan fås fra enhver Rega-forhandler. Dine lovfæstede rettigheder påvirkes ikke.

VIGTIG INFORMATION

Må kun anvendes med Rega PS1 strømforsyning. Enheden må aldrig udsættes for regn eller fugt. Enhedens dækster må ikke åbnes. Der er ingen indvendige dele, der kan repareres af brugeren.

GARANTI

Samtliga Rega-produkter omfattas av en livstidsgaranti mot tillverkningsfel. Garantin gäller inte för normalt slitage. Alla obehöriga ändringar eller underlåtenhet att följa rekommenderade riktlinjer från Rega kan leda till att garantin upphör att gälla. Vid retur av varor till återförsäljaren för inspektion måste originalförpackningen användas för att garantin ska gälla. Skador som uppstår vid transport på grund av felaktig förpackning kan göra din garanti ogiltig. Ersättningsförpackningar finns hos alla Rega-återförsäljare. Dina lagenliga konsumenträttigheter påverkas inte.

VIKTIG INFORMATION

Använd endast med Rega PS1-strömförsörjning. Utsätt aldrig enheten för regn eller fukt. Öppna inte höljets skydd. Det finns inga delar som kan servas av användaren.

SPECIFICATIONS (PS1)

PS1 (UK)

Input 230 V ~ 50 Hz 0.07 A
Output 24 V ~ 350 mA AC

PS1 (KR)

Input 220 V ~ 60 Hz 0.07 A
Output 24 V ~ 350 mA AC

PS1 (EU)

Input 230 V ~ 50 Hz 0.07 A
Output 24 V ~ 350 mA AC

PS1 (AUS)

Input 115-120 V ~ 60 Hz
Output 24 V ~ 350 mA AC

PS1 (AUS/NZ)

Input 230 V ~ 50 Hz 0.07 A
Output 24 V ~ 350 mA AC

PS1 (JPN)

Input 100 V ~ 50/60 Hz
Output 24 V ~ 350 mA AC

GWARANCJA

Wszystkie produkty firmy Rega są objęte wieczystą gwarancją w odniesieniu do wad produkcyjnych. Gwarancja ta nie obejmuje normalnego zużycia. Wszelkie nieupoważnione modyfikacje lub nieprzestrzeganie zaleceń firmy Rega mogą spowodować unieważnienie gwarancji. W celu zachowania gwarancji, zwracając towary do sprzedawcy detalicznego należy użyć oryginalnego opakowania. Uszkodzenia powstałe podczas transportu spowodowane użyciem nieodpowiedniego opakowania mogą spowodować unieważnienie gwarancji. Opakowania zastępcze są dostępne u sprzedawców detalicznych firmy Rega. Powyższe nie ogranicza praw ustawowych konsumenta.

WAŻNE INFORMACJE

Używać wyłącznie z zasilaczem Rega PS1. Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Nie otwierać obudowy urządzenia. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.



www.rega.co.uk

Rega Research Ltd.
6 Coopers Way
Temple Farm Industrial Estate
Southend-on-Sea, Essex
SS2 5TE

FONO MC MK4
User Manual v1

MADE IN ENGLAND
SINCE 1973